

GOKÇENUR Ç

În natură niciun lucru nu-l înțelege pe altul

Înțeleg. Mai bine n-aș fi înțeles nimic.
Aș vrea să ocolesc toate imaginile
și lucrurile pe care cuvintele le pot exprima
(Înțeleg, deși în natură niciun lucru nu-l înțelege pe altul.
Nisipul nu înțelege că valurile spun „Ne retragem, însă vom reveni
întotdeauna”; nici ramurile că păsările spun „Suntem sortite să ne
auzim propriile glasuri, dar zborul ne face să uităm”; nici ierburile
că vântul spune „Duceți-vă, împlinirea vieții voastre e undeva
departe”; crezi că înțelegând poți ști, că dacă știi, va fi mai puțină
durere, că a cunoaște înseamnă a fi?)

Înțeleg,
întotdeauna am înțeles,
deși în natură niciun lucru nu-l înțelege pe altul.

Traducere de Claudiu Komartin